MARVEL

1

PARENTAL ADVISORY!
NOT FOR KIDS!

DEADPOOL VS CARNAGE

BUNN
ESPIN
GANDINI
EL ABUELO SAWA

GAIN FAIRY -2013- ADAM BROWN

WWW.ELABUELOSAWA.COM

POSIBLEMENTE EN MERCENARIO MAS HABIL DEL MUNDO, DEFINITIVAMENTE EL MAS MOLESTO, WADE WILSON FUE ELEGIDO PARA PARTICIPAR EN UN PROGRAMA SECRETO DEL GOBIERNO QUE LE DIO UN INCREIBLE FACTOR CURATIVO EL CUAL LE PERMITE RECUPERARSE DE CUALQUIER LESION. AHORA, WADE WILSON ES COMO UN ARMA DE ALQUILER, DISPARA AL ROSTRO DE SUS ENEMIGOS Y HABLA AL OIDO DE SUS AMIGOS. LLAMENLO EL MERCENARIO BOCAZAS... LLAMENLO EL DEGENERADO REGENERATIVO... LLAMENLO...

DEADPOOL

CLETUS KASADY ES UN ASESINO SERIAL ENCERRADO EN RYCKERS ISLAND Y COMPARTE SU CELDA CON UN HOMBRE LLAMADO EDDIE BROCK. BROCK ESTABA FUSIONADO CON UN SIMBIONTE ALIENIGENA QUE LE DABA INCREIBLES SUPER PODERES, LO QUE LO CONVERTIA EN EL SUPER-VILLANO VENOM. EL SIMBIONTE DE VENOM TUVO DESCENCIA QUE SE FUSIONO CON KASADY, CONVIRTIENDOLO ASI EN EL LOCO ASESINO...

CARNAGE

CULLEN BUNN
WRITER

SALVA ESPIN
ARTIST

VERONICA GANDINI
COLORIST

VC'S JOE SABINO
LETTERER

GLENN FABRY & ADAM BROWN
COVER ARTISTS

FRANKIE JOHNSON
ASSISTANT EDITOR

JORDAN D. WHITE
EDITOR

AXEL ALONSO
EDITOR IN CHIEF

JOE QUESADA
CHIEF CREATIVE OFFICER

DAN BUCKLEY
PUBLISHER

ALAN FINE
EXECUTIVE PRODUCER

TRADUCCION Y EDICION
EL ABUELO SAWA

© 2014 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM

LINEA ESTATAL DE KANSAS.

ESLO

SINCE 1987

JAKE THOMAS ENERGY CORP. PROPANE GAS

Bunn's TRUCK STOP

HOME-COOKIN
FAMILIES W LCOME
S ate Line Burger
Best the State

Delicious Mile-igh Pi s
F e Wifi – Tourist Inform tio
Foo – Gas – Motel
Truc Park ng – C ean Restrooms – Shower
Beer – iquor – Ice

TRUCK STOP

FAMILY ON BOARD

TK-421

POLICE

¿YA LEISTE ESTO?

TENGO QUE DECIRLO, EL MUNDO SE ESTA YENDO POR EL RETRETE.

¿CUANTAS VECES TIENE QUE SALIR ESTE... MANIACO... DE LA CARCEL ANTES DE QUE SIMPLEMENTE LE PEGUEN UN TIRO?

CARNAGE ON THE LOOSE

EXISTEN MONSTRUOS QUE DISFRUTAN DE SUS PEQUEÑAS ORGIAS DE ASESINATO... ¿Y LOS LLAMADOS "EXPERTOS" QUIEREN HABLAR DE SUS INFANCIAS TRAUMATICAS?

VOY A DECIRTE UNA COSA... SI ALGUNA VEZ TIENEN LA MALA SUERTE DE CRUZARSE EN MI CAMINO, VOY A SER EL MALDITO QUE DISPARE PRIMERO Y PIENSE EN SU ESPIRITU HUMANITARIO DESPUES.

¿ES UN HECHO, MR. TROOPER?

BUENO--

SHI-SHUK

¡ASESINA AL FAR-SANTE!

AAHEEEEEE!

SKKLGGK

¿QUIEN ORDENO EL FIAMBRE?

ELEGISTE UN MAL LUGAR Y UNA MAL DIA, IDIOTA.

NINGUN RARITO CON UN TRAJE VA A ASUSTARNOS.

AHORA, TODO EL MUNDO SOLO RELAJESE.

YA SABEN LO QUE DICEN, ¿NO?

PAZ.

O ERA--

¡PIEZAS!

AAAHHH--

WHP

SLLGK

SLLGK-GA-GLUSH

TODO EL MUNDO SOLO.. RELAJESE.

GGGGLLKK

¡MUEVANSE! ¡MUEVANSE!

¡SAL-GAN DE MI CAMINO!

EL... EL MATO A BUTCH.

NO NECESI-TAN EMPUJAR Y EMPUJAR.

¡TENGO MUCHO AMOR PARA REPARTIR!

Y TU NO IRAS A NINGUN LUGAR POR AHORA.

ENTONCES..

CLOSED

¿QUIEN SIGUE?

"DEBEMOS TOMARNOS UN MOMENTO PARA ADVERTIR A LOS TELEVIDENTES..."

CIUDAD DE NUEVA YORK.

"...QUE LAS SIGUIENTES IMAGENES CONTIENEN VIOLENCIA GRAFICA Y PUEDEN SER ALTAMENTE PERTURBADORAS."

OHHH.

¿YA ES TIEMPO DE EMPACAR?

FUE AQUI, EL DIA DE HOY, EL ASESINO SERIAL CLETUS KASADY --CARNAGE-- VOLVIO A ATACAR.

EN ESTE QUINTO ATAQUE DESDE SU RECIENTE ESCAPE, CARNAGE TOMO LA VIDA DE MAS DE UNA DOCENA DE PERSONAS.

CARNAGE HA DEJADO UN VERDADERO MATADERO CON RESTOS HUMANOS A SU PASO.

¡BLAUGH!

¡VAMOS! ¡ESTOY COMIENDO AQUI!

EN ESTE MOMENTO, LA CACERIA DEL ASESINO A NIVEL NACIONAL HA TENIDO POCO EXITO.

Y LA POLICIA ESTA CONFIANDO UNICAMENTE EN CONJETURAS BUSCANDO TOPARSE CON UNA PISTA QUE LOS AYUDE A RESOLVER EL CASO.

EL AGENTE ESPECIAL FRIEDRICH DIJO LO SIGUIENTE:

ESLO

EL ACTUAL MODUS OPERANDI DE KASADY ES ALEATORIO Y EN MOVIMIENTO.

ESO HACE QUE SEA MUY DIFICIL SEGUIRLO.

PERO TENEMOS A NUESTROS MEJORES PSICOLOGOS Y PERFILADORES TRABAJANDO TODO EL DIA PARA ENCONTRAR EL METODO DE ESTA LOCURA.

Y EL BUEN Y VIEJO WADE WILSON TRABAJA TODO EL DIA PARA ENCONTRAR UN CANAL CON KAT DENNINGS GRATIS.

...EL ASESINO ES...

CLICK

...AHORA ACCION...

CLICK

...ALEATORIAMENTE...

CLICK

...Y EL CREYO!

CLICK

...SUBIRSE A LA OLA...

CLICK

...DE LOCURA...

CLICK

...Y TU PUEDES SER EL PRIME-RO EN...

CLICK

...BUSCALO, MUCHACHO!

CLICK

ES EN MOMENTOS COMO ESTE...

...QUE ESTOY SEGURO DE QUE EL MUNDO INTENTA DECIRME ALGO.

¿QUE ES LO QUE INTENTA DECIRME, GENTE DE LA TV?

¿VOY HACIA LA LUZ?

¿ME MANTENGO EN MOVIMIENTO?

¿DEBO ACASO LLAMAR POR TELEFONO PARA DUPLICAR MI ORDEN?

¿ES TIEMPO DE EMPEZAR LA PELEA?

¿PUEDO ESCULPIR MIS ABDOMINALES A TRAVES DE MOVIMIENTOS SEXY?

¿YO SOY LA UNICA PERSONA LO SUFICIENTEMENTE LOCA PARA SEGUIRLE LA PISTA A CARNAGE?

DING DING DING

E. TALAVERA

¡FELICITACIONES!

¡TIENES RAZON, GANASTE!

¡ESO ES!

CARNAGE ESTA %$%#$&%* LOCO.

YO ESTOY DELICIOSAMENTE DEMENTE.

ESTAMOS EN LONGITUDES DE ONDA SIMILARES.

PUEDO AVERIGUAR DONDE ESTA.

90's COMIC-BOOKS

¡SIEMPRE SUPE QUE ESTAR INCREIBLEMENTE CHIFLADO SERIA MUY UTIL!

"¡MIREN TODOS!"

"¡AHI VA DEADPOOL!"

"¡AHI VA EL TIPO QUE ENCONTRARA A CARNAGE!"

"¿Y CUANDO LO TENGA?"

SMACK

Home sweet Home

¡YOOHOO!

¡CARNAGE!

¡DEADPOOL, TU ALMA GEMELA ESTA YENDO A CAZARTE!

YEAH.

PRECISAMENTE ESO.

TARDE DE NUEVO.

EL CIRCO ESTA EN EL PUEBLO.

SE LLEVA A TODOS.

¿QUIEN SE SUPONE QUE ES?

ES CORREC-TO, MUNDO.

AQUI ESTOY. TU INSTRUMENTO... TU HERRAMIENTA.

HEH.

SOLO PONME EN LA DIRECCION ADECUADA.

DEAD DREAM MACHINE

Sept 18th through Oct 13th, performances at 8:00pm

for more info: www.deaddreammachine.com

¡DAME ALGUNA SEÑAL!

BE GOOD and you will be APPROVED

APPROVED BY THE COMICS CODE AUTHORITY 1954 - 2011

Bromance for men

LANAS

FUERA DEL CAMINO.

¿QUE ES ESTO? ¿ARTE DE LA PERFONMANCE?

¿NO HAY REFUGIOS PARA LA GENTE ASI?

¡MALDITAS ESTATUAS VIVIENTES!

UH... ¿MUNDO?

TIENES QUE TRABAJAR CONMIGO AHORA.

¡NUNCA VI ALGO COMO ESO!

¡ESO NO CORTABA! ¡ESO RASGABA LA CARNE!

LISTO...

¡ASI SE TRABAJA EN EQUIPO!

¡MEJOR QUE LAS MIGAS DE PAN!

¡NO ES MI CULPA QUE SEAS DEMASIADO TACAÑO COMO PARA COMPRAR BUENOS CUCHILLOS!

¡¡¡IBA A DEJAR ESTE TRABAJO DE TODOS MODOS!

¡PUEDES METERTELO POR EL--

S#$&!

...CREE QUE PUEDE DEJARME DE LADO...

...NUNCA QUISE SER UN CARNICERO...

...APUESTO A QUE SE &#%&#* SI SUPIERAN LO QUE HICE CON EL JAMON...

ABICHU foods

...SE CREEN MEJORES QUE YO PORQUE NO FUI A LA ESCUELA DE CARNICEROS?

¡MASACRE!

HUH?

¡DEVASTACION!

¡TRIUNFO SANGRIENTO!

FATALITY FIGHTERS

FATALITY FIGHTERS

¡CARNICERIA EXTREMA!

¡CORTA LA ENVOLTURA MORTAL!
¡QUEMA LA TIERRA!
OOOOO. ¡SALUDABLE VIDEOJUEGO VIOLENTO!
¡GOLPEA! ¡GOLPEA!
¡PATEA! ¡GOLPE EN LA INGLE!
¡SUBE! ¡SUBE! ¡BAJA! ¡BAJA! ¡IZQUIERDA! ¡DERECHA!
¡AHORA CHA-CHA!
...
¿QUE HAY?
¡CAAAAARRRRNNNNNNAAAAAAAAGE!
¿HNH?
¿"PUEBLO FANTASMA MODERNO"?
SUENA PERFECTO PA-RA PASAR DESA-PERCIBIDO.
ESTA ES. ESTA ES LA SEÑAL
GRANDE Y MALO HILLBILLY* PSICOPATA CON PODERES ALIE-NIGENAS...
...ESCON-DIDO EN LOS SUBURBIOS.
BUENO... CANCELA TU FIESTA CALLEJERA...
*HILLBILLY ES UN TÉRMINO PEYORATIVO USADO EN ESTADOS UNIDOS PARA DEFINIR A LOS HABITANTES DE CIERTAS ÁREAS REMOTAS, RURALES O MONTAÑOSAS.

"¡PORQUE IRE A TU TORRECITA A PATEAR-TE EL TRASERO!"

FUERA DE TULSA

Special OFFER

AHHH.

¡SENTIR EL DILICIOSO AROMA DE LOS SUEÑOS DESTRO-ZADOS Y LAS VIDAS ARRUINADAS!

¡ASESINATOS POR TASAS DE INTERES INFLADAS Y MALOS CRE-DITOS!

EL SUEÑO AMERICANO... ¡EN-SARTADO EN VA-LLAS BLANCAS!

¿DONDE MAS SI NO ES EN UNA CASA ABAN-DONADA QUE PUEDE UN ASESINO COMO YO PASEARSE CON LIBER-TAD EN CALZONCILLOS POR EL PORCHE?

¡AMO ESTO!

¡LIBERTAD!

¡JODER!

¡ADORO COMO SE SIENTE!

QUIERO DECIR... HE ESCAPADO MUCHAS VECES.

¡NO EXISTE PRISION QUE PUEDA CONTENER A CLETUS KASADY!

EXCEPTO CLARO--

LA PRISION DE MI PROPIA MENTE!

HE OLVIDADO QUIEN ERA YO... LO ADMITO.

SUEÑO QUE ME HAGO CARGO DE CIUDADES... CONQUISTO PEQUEÑOS UNIVERSOS.

¡CREI QUE ESTABA PENSANDO EN GRANDE!

PERO ESE TIPO DE AMBICIONES... SON MENTIRAS.

¡LO QUE OPACABA MI VISTA SE HA IDO YA!

¡PUEDO VER CON CLARIDAD!

¡VOLVER A LO BASICO!

SIMPLE... HERMOSO... ALEATORIO...

...CARNAGE!

¿HUH?

¿QUE DEMONIOS ES...

VRRRRRRRRRRRRRRRRRR~

HI!

...ESO?

VRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRRR~

¡OH, SI!

¡EN EL BLANCO!

¡DIRECTO EN TU PEQUEÑO ESFINTER TENTACULAR! ¿NO ES ASI CARNAGE VIEJO AMIGO?

AHORA.

POR LA LIMPIEZA.

¿C-COMO?

¿COMO PUDO ENCONTRARME?

¿Y QUIEN?

¿QUIEN QUIERE MORIR?

¡OHH, CHICO!

EN OTRO MOMENTO... EN OTRO LUGAR... HUBIERAMOS PODIDO TENER UNA LAAAAAAAAARGA CHARLA ACERCA DE ESO.

QUIZAS HUBIERA TERMINADO EN UNA CERVEZA... O TU BEBIDA ILEGAL FAVORITA... O ACURRUCADOS EN EL SOFA DEL PSIQUIATRA.

BLAM BLAM BLAM

PODRIA HABER PASADO, AUNQUE... EN ESTE MOMENTO ES MI DEBER SOLEMNE PATEAR TU SUREÑO TRASERO.

BLAM BLAM

¡REALMENTE DURO!

SHRRRK

¡ME DIERON MUCHO!

¿TIENES ESPADAS?

¿ARMAS? ¿QUIEN NECESITA ESO?

SHRRP

SHRRRP

SHRRRP

¿VIENES A CAGARME EL MOMENTO?

¿QUIEN DEMONIOS TE CREES QUE ERES?

¿YO?

SOY DEADPOOL... EL MERCENARIO DE LA HERMOSA BOCOTA.

Y, SI. ME GUSTAN LAS ARMAS, LAS ESPADAS, LAS PODADORAS Y TODO TIPO DE COSAS QUE DEBAS MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

COMO LAS GRANADAS.

CONSEGUI TANTAS VARIEDADES EN LUGARES RECONDITOS Y OSCUROS... QUE NI SIQUIERA YO SE LO QUE HACEN.

GLURP

VAMOS A AVERIGUARLO.

¡HOP

¡YEEEOWW!

CREO QUE DEJE ALGUNOS DE MIS DEDOS DENTRO DE TI. EN CASO DE QUE... YA SABES... LOS CAGUES.

RGGRGGLRRGLL

SOLO LAVALOS, AUNQUE.

ME VAN A CRECER MAS.

¿VES?

AHORA... ¿DONDE ESTABAMOS?

OH, SI... ESTABA A PUNTO DE DESPELLEJARTE.

USARE ESE TRAJE ALIENIGENA TUYO COMO UNA ALFOMBRA DE PIEL DE OSO. EXTENDIDA DELANTE DE LA CHIMENEA, TODO ROMANTICO.

LAS CHICAS Y YO VAMOS A PONERNOS A "JUGAR" SOBRE TU DESOLLADA PIEL EXTRATERRESTRE.

MIRA, HERMANO.

PUEDE QUE SEAS UN MANIACO HOMICIDA.

PERO CUANDO SE TRATA DE LOCURA, ERES SIMPLEMENTE SUPERADO.

Y TU ERES SUPERADO EN NUMERO.

HNH

¡EEAAGGKK!

SHRR-KRGM

NADIE-- Y ME REFIERO A NADIE-- LE PONE UN DEDO ENCIMA A MI HOMBRE.

SHRIEK. MUÑECA.

¿QUE HARIA YO SIN TI?

NNN

¿NO EN LA CARA?

CONTINUARA.